

استعدادهای روحانی

¹ در پی محبت بکوشید و عطایای روحانی را به غیرت بطلبید، خصوصاً اینکه نبوت کنید.² زیرا کسی که به زبانی سخن می‌گوید، نه به مردم بلکه به خدا می‌گوید، زیرا هیچ‌کس نمی‌فهمد لیکن در روح به اسرار تکلم می‌نماید.³ اما آنکه نبوت می‌کند، مردم را برای بنا و نصیحت و تسلی می‌گوید.⁴ هرکه به زبانی می‌گوید، خود را بنا می‌کند، اما آنکه نبوت می‌نماید، کلیسا را بنا می‌کند.⁵ و خواهش دارم که همه شما به زبانها تکلم کنید، لکن بیشتر اینکه نبوت نمایند زیرا کسی که نبوت کند بهتر است از کسی که به زبانها حرف زند، مگر آنکه ترجمه کند تا کلیسا بنا شود.⁶ اما الحال، ای برادران، اگر نزد شما آیم و به زبانها سخن رانم، شما را چه سود می‌بخشم؟ مگر آنکه شما را به مکاشفه یا به معرفت یا به نبوت یا به تعلیم گویم.⁷ و همچنین چیزهای بیجان که صدا می‌دهد چون نی یا بربط اگر در صداها فرق نکند، چگونه آواز نی یا بربط فهمیده می‌شود؟⁸ زیرا اگر گریه نیز صدای نامعلوم دهد، که خود را مهیای جنگ می‌سازد؟⁹ همچنین شما نیز اگر به زبان، سخن مفهوم نگوید، چگونه معلوم می‌شود آن چیزی که گفته شد زیرا که به هوا سخن خواهید گفت؟¹⁰ زیرا که انواع زبانهای دنیا هر قدر زیاده باشد، ولی یکی بی معنی نیست.¹¹ پس هرگاه قوت زبان را نمی‌دانم، نزد متکلم بربری می‌باشم و آنکه سخن گوید نزد من بربری می‌باشد.¹² همچنین شما نیز چونکه غیور عطایای روحانی هستید، بطلبید اینکه برای بنای کلیسا افزوده شوید.¹³ بنابراین کسی که به زبانی سخن می‌گوید، دعا بکند تا ترجمه نماید.¹⁴ زیرا اگر به زبانی دعا کنم، روح من دعا می‌کند لکن عقل من برخوردار نمی‌شود.¹⁵ پس مقصود چیست؟ به روح دعا خواهم کرد و به عقل نیز دعا خواهم نمود؛ به روح سرود خواهم خواند و به عقل نیز خواهم خواند.¹⁶ زیرا اگر در روح تبرک می‌خوانی، چگونه آن کسی که به منزلیت اُمی است، به شکر تو آمین گوید و حال آنکه نمی‌فهمد چه می‌گویی؟¹⁷ زیرا تو البته خوب شکر می‌کنی، لکن آن دیگر بنا نمی‌شود.¹⁸ خدا را شکر می‌کنم که زیادتیر از همه شما به زبانها حرف می‌زنم.¹⁹ لکن در کلیسا بیشتر می‌پسندم که پنج کلمه به عقل خود گویم تا

مواهب الروح للبیان

¹ انبغوا مَحَبَّةً وَلَكِنْ جِدُّوا لِمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّةِ وَبِالْأَوَّلَى أَنْ تَتَّبَعُوا.² لَأَنَّ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ لَا يُكَلِّمُ النَّاسَ بَلِ اللَّهِ، لِأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَسْمَعُ، وَلَكِنَّهُ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ بِأَسْرَارٍ.³ وَأَمَّا مَنْ يَتَّبَعُ فَيُكَلِّمُ النَّاسَ بِنُبَيَّانٍ وَوَعِظٍ وَتَسْلِيَةٍ.⁴ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ يَبْنِي نَفْسَهُ، وَأَمَّا مَنْ يَتَّبَعُ فَيَبْنِي الْكَنِيسَةَ.⁵ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ جَمِيعَكُمْ تَتَكَلَّمُونَ بِالسَّيِّئَةِ وَلَكِنْ بِالْأَوَّلَى أَنْ تَتَّبَعُوا، لَأَنَّ مَنْ يَتَّبَعُ أَعْظَمُ مِمَّنْ يَتَكَلَّمُ بِالسَّيِّئَةِ، إِلَّا إِذَا تَرَجَّم، حَتَّى تَتَّالَى الْكَنِيسَةُ نُبَيَّانًا.⁶ قَالًا، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، إِنْ جِئْتُ إِلَيْكُمْ مُتَكَلِّمًا بِالسَّيِّئَةِ، فَمَاذَا أَنْفَعُكُمْ إِنْ لَمْ أَكَلِّمَكُمْ أَمَّا بِإِعْلَانٍ أَوْ بِعِلْمٍ أَوْ بِنُبُوءَةٍ أَوْ بِتَعْلِيمٍ؟⁷ الْأَشْيَاءُ الْعَادِمَةُ النَّفُوسِ الَّتِي تُعْطِي صَوْتًا، مِزْمَارًا أَوْ قِثَارَةً، مَعَ ذَلِكَ إِنْ لَمْ تُعْطِ قَرَفًا لِلتَّعْمَاتِ، فَكَيْفَ يُعْرِفُ مَا زُمِرَ أَوْ مَا عُرِفَ بِهِ؟⁸ فَإِنَّهُ إِنْ أُعْطِيَ الْبُوقُ أَيْضًا صَوْتًا غَيْرَ وَاضِحٍ، فَمَنْ يَتَّبَعُ لِلْقِتَالِ؟ هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا، إِنْ لَمْ تُعْطُوا بِاللِّسَانِ كَلَامًا يُفْهَمُ، فَكَيْفَ يُعْرِفُ مَا تُكَلِّمُ بِهِ؟ فَإِنَّكُمْ تَكُونُونَ تَتَكَلَّمُونَ فِي الْهَوَاءِ.¹⁰ زُبْمًا تَكُونُ أَنْوَاعُ لَعَاتٍ هَذَا عَدَدُهَا فِي الْعَالَمِ، وَلَيْسَ شَيْءٌ مِنْهَا بِلَا مَعْنَى،¹¹ فَإِنْ كُنْتُ لَا أَعْرِفُ قُوَّةَ اللَّغَةِ أَكُونُ عِنْدَ الْمُتَكَلِّمِ أَعْجَمِيًّا وَالْمُتَكَلِّمُ أَعْجَمِيًّا عِنْدِي.¹² هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا، إِذْ أَنْتُمْ غَيْرُزُونَ لِمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّةِ، اطْلُبُوا لِأَجْلِ نُبَيَّانِ الْكَنِيسَةِ أَنْ تَرْدَادُوا.¹³ لِذَلِكَ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ فَلْيَصِلْ لِكَيْ يَتَرَجَّم. لَأَنَّهُ إِنْ كُنْتُ أَصْلِي بِلِسَانٍ، قَرُوجِي تُصَلِّي وَأَمَّا ذَهْنِي فَهُوَ بِلَا تَمَرٍ.¹⁵ فَمَا هُوَ إِذَا؟ أَصْلِي بِالرُّوحِ وَأَصْلِي بِالذَّهْنِ أَيْضًا، أَرْتَلُّ بِالرُّوحِ وَأَرْتَلُّ بِالذَّهْنِ أَيْضًا.¹⁶ وَلَا فَإِنْ بَارَكْتُ بِالرُّوحِ فَالَّذِي يُشْغِلُ مَكَانَ الْعَامِّيِّ، كَيْفَ يَقُولُ آمِينَ عِنْدَ شُكْرِكَ؟ لَأَنَّهُ لَا يَعْرِفُ مَاذَا يَقُولُ.¹⁷ فَإِنَّكَ أَنْتَ تَشْكُرُ حَسَنًا، وَلَكِنْ الْآخِرُ لَا يَبْنِي.¹⁸ أَشْكُرُ إِلَهِي أَنِّي أَتَكَلَّمُ بِالسَّيِّئَةِ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِكُمْ،¹⁹ وَلَكِنْ فِي كَنِيسَةٍ أُرِيدُ أَنْ أَتَكَلَّمَ خَمْسَ كَلِمَاتٍ بِذَهْنِي لِكَيْ أَعْلَمَ آخَرِينَ أَيْضًا أَكْثَرَ مِنْ عَشْرَةِ آلَافِ كَلِمَةٍ بِلِسَانٍ.²⁰ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، لَا تَكُونُوا أَوْلَادًا فِي أَذْهَانِكُمْ بَلْ كُونُوا أَوْلَادًا فِي السَّرِّ، وَأَمَّا فِي الْأَذْهَانِ فَكُونُوا كَامِلِينَ.²¹ مَكْتُوبٌ فِي الْيَاكُوس: "إِنِّي بِذَوِي السَّيِّئَةِ أُخَرِّى وَبِشِفَاهِ أُخَرِّى سَأَكَلِمُ هَذَا الشَّعْبَ، وَلَا هَكَذَا يَسْمَعُونَ لِي، يَقُولُ الرَّبُّ".²² إِذَا الْأَلْسِنَةُ آيَةٌ لَا لِلْمُؤْمِنِينَ بَلْ لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، أَمَّا الشُّوَّةُ فَلَيْسَتْ لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ بَلْ لِلْمُؤْمِنِينَ.²³ فَإِنْ اجْتَمَعَتِ الْكَنِيسَةُ كُلُّهَا فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتَكَلَّمُونَ

دیگران را نیز تعلیم دهم از آنکه هزاران کلمه به زبان بگویم.

²⁰ ای برادران، در فهم اطفال مبادید بلکه در بدخوبی اطفال باشید و در فهم رشید. ²¹ در تورات مکتوب است: که خداوند می‌گوید به زبانهای بیگانه و لبهای غیر به این قوم سخن خواهم گفت و با این همه مرا خواهند شنید. ²² پس زبانها نشانی است نه برای ایمانداران بلکه برای بی‌ایمانان؛ اما نبوت برای بی‌ایمان نیست بلکه برای ایمانداران است. ²³ پس اگر تمام کلیسا در جایی جمع شوند و همه به زبانها حرف زنند و امیان یا بی‌ایمانان داخل شوند، آیا نمی‌گویند که دیوانه اید؟ ²⁴ ولی اگر همه نبوت کنند و کسی از بی‌ایمانان یا امیان درآید، از همه توبیخ می‌یابد و از همه ملزم می‌گردد، ²⁵ و خفایای قلب او ظاهر می‌شود و همچنین به روی درافتاده، خدا را عبادت خواهد کرد و ندا خواهد داد که فی‌الحقیقه خدا در میان شما است.

²⁶ پس، ای برادران، مقصود این است که وقتی که جمع شوید، هریکی از شما سرودی دارد، تعلیمی دارد، زبانی دارد، مکاشفهای دارد، ترجمهای دارد، باید همه بجهت بنا بشود. ²⁷ اگر کسی به زبانی سخن گوید، دو دو یا نهایت سه سه باشند، به ترتیب و کسی ترجمه کند. ²⁸ اما اگر مترجمی نباشد، در کلیسا خاموش باشد و با خود و با خدا سخن گوید. ²⁹ و از انبیا دو یا سه سخن بگویند و دیگران تمیز دهند. ³⁰ و اگر چیزی به دیگری از اهل مجلس مکشوف شود، آن اول ساکت شود. ³¹ زیرا که همه می‌توانید یکی نبوت کنید تا همه تعلیم یابند و همه نصیحت پذیرند. ³² و ارواح انبیا مطیع انبیا می‌باشند. ³³ زیرا که او خدای تشویش نیست بلکه خدای سلامتی.

زنان در کلیسای

⁰ چنانکه در همه کلیساهای مقدسان، ³⁴ و زنان شما در کلیساها خاموش باشند زیرا که ایشان را حرف زدن جایز نیست بلکه اطاعت نمودن، چنانکه تورات نیز می‌گوید. ³⁵ اما اگر می‌خواهند چیزی بیاموزند، در خانه از شوهران خود بپرسند، چون زنان را در کلیسا حرف زدن قبیح است. ³⁶ آیا کلام خدا از شما صادر شد یا به شما به تنهایی رسید؟ ³⁷ اگر کسی خود را نبی یا

بالیسته، قدخل عامبون أو غیر مؤمین، أقلا یقولون إیکم تهذون؟ ²⁴ ولکن إن کان الجميع یسبأون، قدخل أحد غیر مؤمین أو عامی، فإنه یوبخ من الجميع، یحکم علیه من الجميع، ²⁵ وهکذا تصیر حقایا قلبه طاهره وهکذا یخیر علی وجهه وتسجد لله مادیاً، أن الله بالحقیقه فیکم.

لباقه العبادۀ وترتیبہ

²⁶ فما هو إذا، أيها الإخوة؟ متى اجتمعتم فكل واحد منكم له مزمور، له تعليم، له لسان، له إعلان، له ترجمه، فليكن كل شيء للنبیان. ²⁷ إن كان أحد يتكلم بلسان، فاثنتين اثنتين، أو على الأكثر ثلاثة ثلاثة، وترتيب، وليترجم واحد. ²⁸ ولكن إن لم يكن مترجم فليصمت في الكنيسه وليكلم نفسه والله. ²⁹ أما الانبياء فليتكلم اثنا أو ثلاثة وليحكم الآخرون، ³⁰ ولكن إن أعلن لآخر جالس فليصمت الأول. ³¹ لأنكم تفقدون جميعكم أن تسبأوا، واحداً واحداً، ليتعلم الجميع ويتعزى الجميع، ³² وأرواح الانبياء خاضعة للانبياء، لأن الله ليس إله تشویش بل إله سلام، كما في جميع كنائس القديسين. ³⁴ لتصمت نسأوكم في الكنائس لأنه ليس مآذوناً لهم أن يتكلمن بل يخصصن كما يقول التاموس أيضاً. ³⁵ ولكن إن كن يردن أن يتعلمن شيئاً، فليسالن رجالهن في البيت، لأنه قبيح بالنساء أن تتكلم في كنيسه. ³⁶ أم منكم خرجت كلمه الله؟ أم إليكم وحدكم انتهت؟ ³⁷ إن كان أحد يحسب نفسه نبياً أو روحياً فليعلم ما أكتبه إليكم أنه وصايا الرب. ³⁸ ولكن إن يجهل أحد فليجهل. ³⁹ إذا، أيها الإخوة، جدوا للنبؤ ولا تمنعوا التكلم باليسه، ⁴⁰ وليكن كل شيء يلياقه وبحسب ترتيب.

1 Corinthians 14

روحانی پندارد، اقرار بکند که آنچه به شما می‌نویسم، احکام خداوند است.³⁸ اما اگر کسی جاهل است، جاهل باشد.³⁹ پس ای برادران، نبوّت را به غیرت بطلبید و از تکلم نمودن به زبانها منع کنید.⁴⁰ لکن همه چیز به شایستگی و انتظام باشد.